

Học Sinh và Gia Đình Có Thể Làm Gì Trước Khi Chuyển Đi

- Thông báo nhà trường rằng quý vị sẽ chuyển đi và cung cấp cho nhà trường địa chỉ mới của quý vị
- Yêu cầu bản sao sổ y bạ và học bạ của con quý vị
- Cho nhà trường biết nếu quý vị muốn con quý vị ở lại trường hiện nay (Trường ban đầu)

Nguồn Hỗ Trợ Từ Cộng Đồng

Trang web hoặc mã QR dưới đây có thể kết nối quý vị với các nguồn hỗ trợ từ cộng đồng Quận Cam.

Dịch vụ miễn phí và luôn sẵn sàng 24/7

- Hỗ Trợ Nhà Ở
- Chăm Sóc Y Tế
- Hỗ Trợ Can Thiệp
- Khám Sàng Lọc và Vắc-xin
- Bạo Lực Gia Đình
- Ngân Hàng Thực Phẩm
- Hỗ Trợ Sức Khỏe Tâm Thần

211oc.org

2-1-1 hoặc 888-600-4357

Hệ Thống Ứng Phó Tình Trạng Vô Gia Cư
Cho Gia Đình Quận Cam

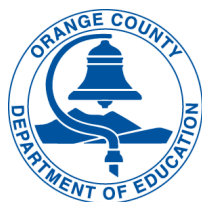
Mẫu Yêu Cầu Dịch Vụ Hỗ Trợ Gia Đình



Để Biết Thêm Thông Tin & Trợ Giúp

Liên lạc

**Người Liên Lạc McKinney-Vento
Tại Địa Phương**



Sở Giáo Dục Quận Cam
HOPES Collaborative - danh sách
liên lạc và các nguồn hỗ trợ giáo dục
khác tại địa phương

<https://ocde.us/mv>



Sở Giáo Dục
McKinney-Vento California

Chương Trình Chuyên Biệt - Giáo Dục Dành
Cho Người Vô Gia Cư (Sở Giáo Dục CA)

(866) 856-8214



**Quyền và Dịch Vụ Giáo Dục
Dành Cho Người Vô Gia Cư
Đạo Luật McKinney-Vento**

**Những Gì Học Sinh Và
Gia Đình Cần Biết**

Quý vị hoặc gia đình quý vị hiện
đang sống trong nhà ở tạm, nhà
chung, hoặc nhà không ổn định?

**QUÝ VỊ CÓ QUYỀN
VÀ
ĐƯỢC CHÀO ĐÓN TẠI TRƯỜNG**

Vietnamese



Quyền Của Quý Vị

TẤT CẢ các học sinh đủ điều kiện, bất kể giấy tờ pháp lý, tình trạng nhập cư, hay sự có mặt của phụ huynh đều có quyền:

- Lập tức đăng ký và tham gia đi học đầy đủ, bao gồm hoạt động mầm non, hoạt động sau giờ học và hoạt động ngoại khóa.
- Đăng ký mà không cần có
 - địa chỉ thường trú/bằng chứng nơi cư trú
 - người giám hộ hợp pháp hoặc học bạ
 - hồ sơ tiêm chủng
- Chọn giữa hai phương án - tiếp tục theo học trường đã đăng ký trước đây (*trường ban đầu*), hoặc đăng ký vào trường phục vụ khu vực hiện đang sống (*trường tại nơi cư trú*).
- Kết thúc niên học tại trường nơi bắt đầu, thậm chí sau khi có nơi ở mới.
- Đưa đón từ nơi cư trú hiện nay đến *trường ban đầu* của học sinh, nếu cần.
- Thanh thiếu niên không được cha mẹ chăm sóc có thể đăng ký đi học lập tức, và có thể chuyển tín chỉ đã hoàn thành ở nơi khác.

Luật tiểu bang California và đạo luật liên bang McKinney-Vento hủy bỏ mọi rào cản về giáo dục mà trẻ em và thanh thiếu niên phải đối mặt khi không có nơi ở cố định, thường xuyên, và/hoặc đầy đủ vào ban đêm.

Ai Sẽ Đủ Điều Kiện?

Nơi lưu trú ban đêm của quý vị sẽ quyết định liệu quý vị có đủ điều kiện hợp lệ. Trẻ em và thanh thiếu niên, hiện đang theo học từ bậc mầm non đến đại học công lập, sẽ đủ điều kiện nếu quý vị:

- Sống chung trong một ngôi nhà hoặc căn hộ với một gia đình khác do mất nhà ở hoặc có khó khăn về kinh tế – *ở gấp đôi*
- Ở với bạn bè hoặc gia đình vì quý vị là người bỏ nhà hoặc không được cha mẹ chăm sóc
- Tại mái ấm (dành cho gia đình, người bị bạo lực gia đình, hoặc thanh thiếu niên)
- Ở một tòa nhà bỏ hoang, khu cắm trại, ngủ trong xe hơi, nhà di động, bãi biển, công viên, trên đường phố
- Người tị nạn đang ở một nơi tạm

Làm Thế Nào Để Bắt Đầu



- ✓ Thu thập mọi hồ sơ nhà trường mà quý vị có.
- ✓ Kiểm tra với văn phòng hoặc trang web nhà trường tại địa phương để biết trường nào phục vụ khu vực của quý vị. Quý vị sẽ được yêu cầu hoàn thành một bảng câu hỏi về nhà ở và cung cấp thêm thông tin về nơi lưu trú ban đêm của quý vị.
- ✓ Yêu cầu trợ giúp nếu quý vị không chắc phải đánh dấu vào ô nào.
- ✓ Quý vị có thể cần sự trợ giúp với những mục được nêu dưới đây và nhà trường có thể giúp:
 - Đồ dùng học tập
 - Công nghệ /Wi-Fi
 - Nhận học bạ và hồ sơ tiêm chủng
 - Dịch vụ trường học đặc biệt
 - Đăng ký nhận suất ăn tại trường
 - Tham gia các chương trình trước/sau giờ học, nếu có
 - Đưa đón đến/đi từ nhà trường
 - Giới thiệu đến các dịch vụ hỗ trợ y tế, nha khoa và/hoặc sức khỏe tâm thần
 - Giới thiệu đến các cơ quan cộng đồng để được trợ giúp về nhà ở,
 - Giới thiệu đến các Chương Trình Mầm Non hoặc HeadStart
 - Đồng Phục hoặc Quần Áo cần thiết để đến trường
- ✓ Nếu quý vị có nhu cầu hoặc những lo ngại khác, vui lòng hỏi thông tin liên lạc của người liên lạc McKinney-Vento tại trường hoặc học khu.